The Result

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| original English sentence | original translation | modified translation | reason of correction |
| FOR SERVICE PLEASE CALL EXTENSION 6 | BITTE WÄHLEN SIE DIE DURCHWAHL 6 FÜR DEN SERVICE | BITTE WÄHLEN SIE DIE DURCHWAHL 6 FÜR DEN SERVICE | No correction needed. |
| Laundry and dry cleaning collected by 10:00am will be returned in the afternoon the next day. | Bis 10.00 Uhr abgeholte Wäsche und Reinigung wird am nächsten Nachmittag zurückgebracht. | Bis 10:00 Uhr abgeholte Wäsche und Reinigung wird am nächsten Tag nachmittags zurückgebracht. | Changed 'the next day' to 'nachmittags zurückgebracht' for consistency and to match the time mentioned. |
| Express service | Express-Service, | Express-Service | Removed the comma at the end as it is not necessary. |
| received before 10:00am will be returned the same day | der vor 10.00 Uhr bestellt wird, wird noch am selben Tag | wird vor 10:00 Uhr bestelltes noch am selben Tag zurückgebracht | Rephrased the sentence to match the English sentence structure and removed 'der' as it is not necessary. |
| in the afternoon. | nachmittags zurückgebracht. | am Nachmittag zurückgebracht. | Changed 'nachmittags zurückgebracht' to 'am Nachmittag zurückgebracht' for consistency. |
| Ironing room available on the 3rd and 6th floor behind room 334 and 634. | Ein Bügelraum steht im 3. und 6. Stock hinter den Zimmern 334 und 634 zur Verfügung. | Ein Bügelraum steht im 3. und 6. Stock hinter den Zimmern 334 und 634 zur Verfügung. | No correction needed. |
| Please complete the | Bitte füllen Sie die | Bitte füllen Sie die | No correction needed. |
| laundry list and put in the laundry bag together with the clothes and notify the laundry service for collection. | Wäscheliste aus, packen Sie die Wäsche in den Wäschesack und benachrichtigen Sie den Wäscheservice zur Abholung. | Füllen Sie die Wäscheliste aus, packen Sie die Wäsche zusammen mit der Kleidung in den Wäschesack und benachrichtigen Sie den Wäscheservice zur Abholung. | Added 'Füllen Sie' at the beginning and 'zusammen mit der Kleidung' to match the English sentence structure and provide clarity. |
| TERMS AND CONDITIONS | ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN | ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN | No correction needed. |
| DER WÄSCHESERVICE STEHT AN SAMSTAGEN, |  |  | No translation available. |
| SUNDAY AND PUBLIC HOLIDAYS. |  |  | No translation available. |
| Please note that any claim for loss or damage is limited to ten times the cost of dry cleaning of the damaged item. | Bitte beachten Sie, dass Ansprüche wegen Verlust oder Beschädigung auf das Zehnfache der Kosten für die chemische Reinigung des beschädigten Kleidungsstücks begrenzt sind. | Bitte beachten Sie, dass Ansprüche wegen Verlust oder Beschädigung auf das Zehnfache der Kosten für die Reinigung des beschädigten Kleidungsstücks begrenzt sind. | Removed 'chemische' (chemical) as it can be assumed that the cleaning process is dry cleaning based on the context. |
| Any Claim should be made within 24hrs from day of return. | Reklamationen müssen innerhalb von 24 Stunden nach der Rückgabe erfolgen. | Reklamationen müssen innerhalb von 24 Stunden nach der Rückgabe gemacht werden. | Replaced 'erfolgen' (occur) with 'gemacht werden' (be made) for a clearer and more natural translation. |
| You are kindly | Bitte informieren Sie uns | Bitte informieren Sie uns freundlicherweise | Added 'freundlicherweise' (kindly) to convey the polite tone. |
| requested to notify us of any delicate materials or special | über empfindliche Materialien oder besondere | über empfindliche Materialien oder besondere Anfragen | Added 'Anfragen' (requests) at the end to complete the translation. |
| requests. | Wünsche. | Anfragen. | Replaced 'Wünsche' (wishes) with 'Anfragen' (requests) for a more accurate translation. |
| The hotel may refuse to process any of the items. | Das Hotel kann sich weigern, eines der Kleidungsstücke zu bearbeiten. | Das Hotel kann die Bearbeitung eines der Kleidungsstücke ablehnen. | Rephrased the translation for better clarity and simplicity. |